



Проект Приймаючих Родин

1. Угода між Господинею/Господарем і Гостем/Гостями

1.1 Контактні Дані Контактна Особа Приймаюча Родина

Ім'я, прізвище:	
Адреса:	
Поштовий індекс, населений пункт:	
Телефон:	
Електронна пошта:	

Якщо Господар/Господиня Приймаючої Родини знімає житло, то він/вона мусить повідомити фактичних власників житла про гостя/гостей. Фактичний власник житла може відмовити в квартирі, якщо винаймач не розголошує умови проживання в ній або фактичний власник житла визначить, що в суборенді є суттєві недоліки, такі як шум, переповненість тощо (ст. 262, п. 1, ч. с КК).

1.2 Контактні дані Гостя/Контактна Особа Гостей

Ім'я, прізвище:	
Адреса:	
Поштовий індекс, населений пункт:	
Телефон:	
Електронна пошта:	

1.3 Інші гості (Прізвище, Ім'я, Дата народження)

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____



1.4 Інформація про спільне користування наступними частинами помешкання

_____ мебльована кімната/кімнати (виключно для гостей/не використовується ні для чого іншого)		
Включно зі спільним користуванням:		
<input type="checkbox"/> Кухня	<input type="checkbox"/> Ванна/Душ	<input type="checkbox"/> Вітальня
<input type="checkbox"/> Телефон	<input type="checkbox"/> Інтернет/Wi-Fi	
<input type="checkbox"/> Пральна кімната/Пральна машина	<input type="checkbox"/> Помешкання на горищі/	
<input type="checkbox"/> Помешкання у підвалі		
<input type="checkbox"/> Сушильна кімната / Місце для вивішування прання		<input type="checkbox"/> Власне паркувальне місце
<input type="checkbox"/> Балкон/ Сад/ Ганок/ Тераса	<input type="checkbox"/> _____	

1.5 Інвентар кімнати (замість Акту Прийому-Передачі):

На період спільного проживання Гостеві будуть вручені такі ключі (зазначити кількість):

_____ Від вхідних дверей будинку _____ Від вхідних дверей квартири

_____ Від вхідних дверей кімнати



2. Тривалість і Вирішення Питань

Спільне користування простором проживання дозволене на період від _____ до _____ (зазначити дати початку й кінця). За обопільної згоди сторін цей термін можна буде продовжити. Це треба буде зробити за домовленістю з відповідальною Допомоговою Службою або відповідною Організацією, яка Займається Підтримкою Приймаючих Родин.

Припинити Взаємини з Надання Житла будь-яка зі сторін може з належним випередженням в 14 днів до кінця місяця (ст. 266е ЗП). З важливих причин, які роблять продовження договору суборенди чи суборенди неприйнятним (для обох сторін), його можна розірвати в будь-який час, але з урахуванням строку припинення (ст. 266г ЗП). Це повідомлення про розірвання, разом із офіційним формуляром про розірвання від місцевого товариства власників житла має бути надіслане у письмовій формі кожному окремому членові подружжя (ст. 266п ЗП). Про намір розірвати взаємини слід негайно повідомити Допомогову Організацію, або Організацію, Відповідальну за Надання Підтримки Приймаючим Родинам.

Після спливання періоду запланованого проживання з приймаючою родиною, подальше житло мають організувати кантональні або місцеві органи влади. У пошуках подальшого рішення, відповідним органам влади посприяють Допомогова Організація або Організація, Відповідальна за Надання Підтримки Приймаючим Родинам.

3. Компенсація

Загалом житло надається біженцям в рамках солідарності з людьми, які були вимушені покинути свій дім. Приймаюча родина в принципі не має права претендувати на компенсацію. Однак, якщо кантон підтримує такий формат, то Господареві/Господині може бути виплачена одноразова загальна сума компенсації. Розмір такої компенсації визначає кантон. Допомогова Організація або Організація, Відповідальна за Супроводження Вас проконсультує Приймаючу Родину з питань поточних законодавчих норм у кантоні.

4. Прибирання

Простір для проживання має бути повернутий у такому ж стані, в якому він був переданий гостеві. Можна домовитися про спільне щотижневе прибирання. Тим не менш, не слід це трактувати як зобов'язання до активної участі в цьому процесі.



Гість/Гості буде/будуть допомагати у наступних видах діяльності:

“ щодня

“ щотижня

5. Права, Обов'язки й Матеріальна Відповідальність

5.1 Для Господаря/Господині

- Обов'язок повідомити податкову службу й задекларувати будь-який дохід з оренди або компенсацію (якщо таке є)
- Отримання згоди ОСББ/орендодавця на розміщення гостей
- Забезпечення наявності діючої поштової скриньки для доставки й отримання офіційних документів
- У разі потреби, надання помочі й підтримки гостям, аби вони давали собі раду в повсякденних справах
- Повага до приватності й надання можливості усамітнитися
- Вчасне надання інформації відповідальній Допомоговій Організації або Організації, яка Займається Підтримкою Приймаючих Родин у разі, якщо ситуація з житлом зазнає змін, або ж у випадку, якщо між Господарем/Господинею й Гостем/Гостями виникають проблеми

5.2 Для Гостя/Гостей

- Гість/гості буде/будуть зобов'язані дбати про житловий простір і меблі.
- Про будь-яке пошкодження орендованого майна чи меблів треба негайно повідомити Приймаючу Родину. Треба зв'язатися з відповідальними органами соціальної опіки й в'яснити, чи застраховані гості від відповідальності за збитки.
- Гість/гості дотримуються діючих правил будинку та додаткових угод, укладених між господарем та гостем/гостями (див. пункт 4).
- Гостеві/Гостям заборонено виготовляти додаткові ключі. У разі, якщо один або більше ключів загубилися, власник має право замінити загублені ключі коштом Гостя/Гостей.
- Без згоди орендодавця гостю/гостям забороняється приймати інших людей (ст. 262 ЗП).



5.3 Спеціальні Правила

- Оформленням страхування від захворювань/нещасних випадків, а також страхування відповідальності за збитки мають зайнятися відповідні органи соціальної опіки.
- Ця Угода охоплює та врегульовує всі форми взаємного виконання зобов'язань між Сторонами. Приймаюча Родина не має права претензії на отримання додаткового винагородження у формі праці чи фінансового відшкодування.

У малозрозумілих чи важковирішуваних ситуаціях, а також у разі виникнення будь-яких запитань, ви можете зв'язатися з компетентною Допомоговою Організацією, або з Організацією, яка Надає Підтримку Приймаючим Сім'ям, або зі Швейцарською Службою Допомоги Біженцям.

Ця Угода має юридичну силу, аналогічну до Договору Оренди/Суборенди доти, доки існують взаємини між Господарем/Господинею та розміщеним Гостем/Гостями.

У разі суборенди необхідно дотримуватись положень основного договору оренди, а в разі оренди – обов'язкових положень закону згідно зі статтею 253 Зобов'язального права (ЗП).

Господар/Господиня:

Гість/Гостя:

Населений пункт, Дата:

Населений пункт, Дата:
